

# NIEDERSCHRIFT

## VERTEILER:

<b>Körperschaft : Stadt Norderstedt</b>	
<b>Gremium : Sozialausschuss, SOA/023/ X</b>	
<b>Sitzung am : 18.08.2011</b>	
<b>Sitzungsort : Sitzungsraum 1 Rathausallee 50, 22846 Norderstedt</b>	
<b>Sitzungsbeginn : 18:30 n</b>	<b>Sitzungsende : 20:15</b>

### Öffentliche Sitzung

**Es folgte eine nichtöffentliche Sitzung**

Das Ergebnis der Beratung ergibt sich aus den Anlagen, die Bestandteil dieser Niederschrift sind.

### Genehmigt und wie folgt unterschrieben:

Vorsitzende/r	: gez.	Ute Algier
Schriftführer/in	: gez.	Michael Holstein

## TEILNEHMERVERZEICHNIS

Körperschaft	: Stadt Norderstedt
Gremium	: Sozialausschuss
Sitzungsdatum	: 18.08.2011

### Sitzungsteilnehmer

Vorsitz

**Frau Ute Algier**

Teilnehmer

**Herr Miro Berbig**

**Herr Hans-Joachim Flor**

**Herr Olaf Harning**

**Herr Bernd Kiehm**

**Herr Gert Leiteritz**

**Herr Uwe Matthes**

**Herr Ulrich Pauls**

**Herr Volker Schenppe**

**Herr Karl Heinrich Senckel**

**Herr Heinz-Werner Tyedmers**

**Herr Oliver Weber**

**Frau Gisela Wendland**

Verwaltung

**Herr Karlheinz Deventer**

**Herr Michael Holstein**

**Frau Anette Reinders**

sonstige

**Herr Hans Jeenicke**

**Frau Angelika Kahlert**

**für Herrn de Silva**

**für Herrn Zibell**

**für Frau Gutzeit**

**für Frau Basirici**

**für Herrn Josov**

**für Frau Vorpahl**

**für Frau Krogmann**

**Amt 61**

**Zweite Stadträtin**

**Seniorenbeirat**

**Seniorenbeirat**

### **Entschuldigt fehlten**

Teilnehmer

**Frau Naime Basarici**

**Frau Dagmar Gutzeit**

**Herr Anton Josov**

**Frau Marlis Krogmann**

**Frau Doris Vorpahl  
Herr Hans-Joachim Zibell**

**Sonstige Teilnehmer**

4  
**VERZEICHNIS DER**  
**TAGESORDNUNGSPUNKTE**

Körperschaft	: Stadt Norderstedt
Gremium	: Sozialausschuss
Sitzungsdatum	: 18.08.2011

**Öffentliche Sitzung**

**TOP 1 :  
Begrüßung und Feststellung der Beschlussfähigkeit**

**TOP 2 :  
Beratung und Beschlussfassung zur Tagesordnung**

**TOP 3 :  
Einwohnerfragestunde, Teil 1**

**TOP 4 : B 11/0262  
Suchtkrankenberatungsstellen in Norderstedt;  
Verlängerung der Verträge**

**TOP 5 : B 11/0249  
Fortführung des Norderstedter Sozialpasses**

**TOP 6 :  
Wohnraumförderung;  
Beantwortung der gemeinsamen Anfrage vom 19.05.2011  
- ohne Vorlage -**

**TOP 7 :  
Einwohnerfragestunde, Teil 2**

**TOP 8 :  
Berichte und Anfragen - öffentlich**

**TOP 8.1 :  
Sozialbericht**

**TOP 8.2 :  
Mietenspiegel 2011**

**TOP 8.3 :  
Integrationsbeauftragte**

**TOP 8.4 :  
Weiterbildungsberatung für Migranten**

**TOP 8.5 :  
Sitzungstermine 2012**

**Nichtöffentliche Sitzung**

**TOP 9 :  
Berichte und Anfragen - nicht öffentlich**

## TAGESORDNUNGSPUNKTE

Körperschaft	: Stadt Norderstedt
Gremium	: Sozialausschuss
Sitzungsdatum	: 18.08.2011

### Öffentliche Sitzung

#### **TOP 1:**

#### **Begrüßung und Feststellung der Beschlussfähigkeit**

Die Vorsitzende Frau Algier eröffnet die Sitzung, begrüßt die Ausschussmitglieder, die anwesenden Gäste sowie die Verwaltungsmitarbeiter und stellt die form- und fristgerechte Ladung sowie die Beschlussfähigkeit mit 13 Mitgliedern fest.

#### **TOP 2:**

#### **Beratung und Beschlussfassung zur Tagesordnung**

#### **Abstimmung über die vorliegende Tagesordnung:**

Bei 13 Ja-Stimmen einstimmig beschlossen.

#### **TOP 3:**

#### **Einwohnerfragestunde, Teil 1**

Es werden keine Fragen gestellt.

#### **TOP 4: B 11/0262**

#### **Suchtkrankenberatungsstellen in Norderstedt; Verlängerung der Verträge**

Herr Meyer und Herr Dr. Tecklenburg stellen zunächst die Arbeit der beiden Suchtberatungsstellen vor und beantworten Fragen der Ausschussmitglieder.

Herr Senckel verlässt gemäß § 22 GO den Sitzungsraum.

**Beschluss:**

Die mit dem Landesverein für Innere Mission und dem Sozialwerk Norderstedt e. V. im Jahre 2007 geschlossenen Verträge über die Zuwendung zur Suchtkrankenberatung werden bis zum 31.12.2014 verlängert. Die Verwaltung wird beauftragt, die entsprechenden Vertragsänderungen vorzunehmen. Der Kreis Segeberg ist über diesen Beschluss zu unterrichten.

**Abstimmung:**

Bei 12 Ja-Stimmen einstimmig angenommen.

Nach der Abstimmung nimmt Herr Senckel wieder an der Sitzung teil.

**TOP 5: B 11/0249**  
**Fortführung des Norderstedter Sozialpasses**

Frau Reinders erläutert die Vorlage und beantwortet Fragen der Ausschussmitglieder.

Es wird noch einmal darauf hingewiesen, dass der Sozialpass nur dem vereinfachten Nachweis der Anspruchsberechtigung und auf Vergünstigungen und Ermäßigungen dient. Erlöst keinen allgemeinen Rechtsanspruch auf Vergünstigungen und Ermäßigungen aus.

Das Informationsblatt zum Norderstedter Sozialpass ist der Niederschrift als Anlage 1 beigelegt.

**Beschluss:**

Der Norderstedter Sozialpass wird unverändert fortgeführt.

**Abstimmung:**

Bei 13-Ja Stimmen einstimmig beschlossen

**TOP 6:**  
**Wohnraumförderung;**  
**Beantwortung der gemeinsamen Anfrage vom 19.05.2011**  
**- ohne Vorlage -**

Herr Holstein beantwortet anhand einer Präsentation die gemeinsame Anfrage der GALiN, der SPD, Die Linke vom 19.05.2011.

Während der Präsentation gehen Frau Reinders, Herr Deventer und Herr Holstein auf Fragen der Ausschussmitglieder ein.

Die schriftliche Beantwortung wird dieser Niederschrift noch nicht als Anlage beigelegt, sondern wird gesondert verteilt.

**TOP 7:  
Einwohnerfragestunde, Teil 2**

Frau Erika Fresmann, wohnhaft in der Rathausallee, fragt, ob die im Grasweg freiwerdenden Wohnungen nicht bezuschussen und somit bezahlbaren Wohnraum schaffen kann. Es handelt sich um 17 kleine Wohnungen der Firma Plambeck.

Frau Reinders antwortet direkt.

**TOP 8:  
Berichte und Anfragen - öffentlich****TOP 8.1:  
Sozialbericht**

Frau Reinders berichtet, dass der Sozialbericht Ende Oktober 2011 in einer gemeinsamen Sitzung des Jugendhilfeausschusses, des Ausschusses für Stadtentwicklung und Verkehr und des Sozialausschusses vorgestellt werden soll.

**TOP 8.2:  
Mietenspiegel 2011**

Herr Holstein berichtet, dass der Norderstedter Mietenspiegel 2011 zum 01.08.2011 in Kraft getreten ist. Er ist im Internet unter [www.norderstedt.de](http://www.norderstedt.de) – Leben und Wohnen – abrufbar. Die Druckausgabe liegt aufgrund eines technischen Problems noch nicht vor.

**TOP 8.3:  
Integrationsbeauftragte**

Herr Flor fragt an, wann die Stelle der Integrationsbeauftragten besetzt wird.

Frau Reinders verweist auf den Bericht des Oberbürgermeisters in der letzten Hauptausschusssitzung am 15.08.2011.

**TOP 8.4:  
Weiterbildungsberatung für Migranten**

Herr Flor erkundigt sich nach dem Grund für den Umzug der Weiterbildungsberatung zum Kielortplatz.

Frau Reinders erläutert die Gründe für den Umzug und weist darauf hin, dass die Unterbringung im Kielortplatz nur vorübergehend ist. Zu einem späteren Zeitpunkt soll die Weiterbildungsberatung in die Schule am Rodelberg umziehen.

**TOP 8.5:  
Sitzungstermine 2012**

Die Sitzungstermine 2012 des Sozialausschusses sind der Niederschrift als Anlage 2 beigelegt.

**Nichtöffentliche  
Sitzung****OP 9:  
Berichte und Anfragen - nicht öffentlich**